

**VISITING  
ARTIST**

**Datu Arellano**

**Dayang Yraola**



CSEAS VDP

VDP2019 COLLABORATIVE PROJECT

# Sound Installation

**TINIG (ti•nig) : n., Tgl, voice**

**Dec. 12-13, 2019 10:00-17:00**

**Entrance Hall, Inamori Foundation Building**

Admission Free

## Talk+Performance

**TUNOG (tu•nog) : n., Tgl, sound**

**Dec. 13, 2019 13:30-15:30**

**Middle-sized Meeting Room, 3F, Inamori Foundation Building**

Registration required



# VDP2019 COLLABORATIVE PROJECT



CSEAS VDP

## Sound Installation

Admission Free

### TINIG (ti·nig) : n., Tgl, voice

This is a sensor activated listening station. Within the web are audio composites prepared by the artists using and as a response to the films participating in the Visual Documentary Project 2019. One group of composite are comprised of three different voices—voice of grievance, voice of the storyteller, and voice of the environment; with sound files that were harvested from the films. The other group of composite recorded reading voices of different criminal case information on drugs, human trafficking, domestic abuse, terrorism, child abuse, online sexual exploitation, and petty crimes.

What the artists are exploring in this work is the centrality of VOICE/ Tinig in the discourse of justice. Justice is when the voice is heard—either stating rights, emerging from abuse and disenfranchisement, or committing to common good; and violence is when the voice is not heard and heeded.

**Dec. 12-13, 2019 10:00-17:00**

Entrance Hall, Inamori Foundation Building

## Talk+Performance

Admission Free  
Registration required

### TUNOG (tu·nog) : n., Tgl, sound

This is a performance lecture on sound art. A scene report on the sound art practice in Manila will be delivered. Dayang will show samples of different sounding instruments that were created by artists in Manila. Datu will show his own work. Audience would later be asked to participate in an impromptu performance using the sounding instruments brought by the resource persons and other available sound/ noise/ music instruments found around the area or brought by the audience themselves.

Audience are then encouraged to bring an instrument and to pre-register. <https://forms.gle/C5izN5jc6gbLDyVd6>

**Dec. 13, 2019 13:30-15:30**

Middle-sized Meeting Room, 3F,  
Inamori Foundation Building

Pre-Registration



**VISITING  
ARTIST**

An independent curator, Assistant Professor at the University of the Philippines College of Fine Arts, and a Senior Lecturer at the College of Music. Dayang's curatorial focus is on process as media (archival and laboratory), technology as media (analogue, digital, mechanical, electronic), and senses as media; with research on ecology of art practices: art residencies, sound practice communities (Manila Art Archive, since 2016), and sounding and listening cultures (Sonic Manila Research, since 2014). <http://www.dayangyraola.com> <https://soundcloud.com/quantumtala>

photo credit Toni Muñoz



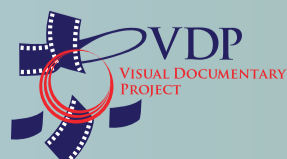
Dayang Yraola

photo credit Toni Muñoz



Datu Arellano

A visual artist, a musician, a designer, a retired front-end web developer, an educator, and an active member of the Anino Shadowplay Collective, a group that specializes in shadow puppetry. As a practitioner, he straddles multiple contexts of visual and performing arts and works within the traditional forms of drawing, painting, and sculpture; the experimental aspects of sound design, music, and video; and the commercial contexts of graphic design. He lives and works in Manila, Philippines. <https://www.datuarellano.com> <https://vimeo.com/datuarellano> <https://soundcloud.com/datu>



CONTACT: Kyoto University Research Administration Office  
[kamiya.tosirou.3m@kyoto-u.ac.jp](mailto:kamiya.tosirou.3m@kyoto-u.ac.jp)

ACCESS: <https://kyoto.cseas.kyoto-u.ac.jp/access/>

✕ Located on the east side of Kojin bridge of Kamo River



cseas\_access

# VDP2019 COLLABORATIVE PROJECT



CSEAS VDP

## Sound Installation

入場無料

### TINIG (ti·nig) : n., Tgl, voice/ ティニグ : [声] (名詞、タガログ語)

Visual Documentary Project 2019 (VDP2019) の京都上映会にあわせて、サウンド・インスタレーション「TINIG」の展示を行います。TINIG は、センサーで反応するリスニングステーションで、「ジャスティス - Justice」をテーマとした短編ドキュメンタリー 5 作品へのレスポンスとして、Dayang Yraola (ダヤン イラオラ) フィリピン大学助教と、視覚芸術家の Datu Arellano (ダトゥ アレジャーノ) 氏が共同で制作したものです。

TINIG の中に入ると、一方からは VDP 上映作品より採取し編集された音声 - 不平不満の声、語り手の声、身の回りの声という 3 つの異なる声 - が、もう一方からは、麻薬、人身売買、DV、テロリズム、児童虐待、ネット上の性搾取、軽犯罪などさまざまな刑事訴訟事件の音声記録が聞こえてきます。権利を主張する声、虐待や権利を奪われた状態から脱するためにあげる声、公益にコミットするための声 - 正義とは、そうした声が聞き届けられることであり、一方で暴力とは、その声が届かず、無視されることです。アーティストは、この作品を通して、正義の言説における「声」/ tinig の中心性を探求しています。

2019 12/12(木)-13(金), 10:00-17:00

京都大学稲盛財団記念館 エントランスホール

## Talk+Performance

入場無料

要事前登録

### TUNOG (tu·nog) : n., Tgl, sound/ トゥノグ : [音、音色] (名詞、タガログ語)

「TUNOG」は、サウンド・インスタレーション作品 TINIG を制作した 2 名によるパフォーマンス・レクチャーです。はじめに、マニラにおけるサウンド・アートの実践現場についてお話しします。次に、マニラ在住のアーティストが制作した楽器をダヤンより、自身の作品をダトゥよりご紹介します。その後、これら楽器や周囲で見つけたモノを使って即興演奏を行います。皆さんもお手持ちの楽器 (音やノイズを発生させるもの) を使って、演奏に加わってください。

参加を希望される方は、事前登録のうえ、各自楽器をご持参ください。 <https://forms.gle/C5izN5jc6gbLDyVd6>

2019 12/13(金), 13:30-15:30

京都大学稲盛財団記念館 3階 中会議室

事前登録はこちら



VISITING  
ARTIST

ダヤン・イラオラ:フリーランスのキュレーター、フィリピン大学美術学部助教および音楽学部上級講師。キュレーションの関心としては、メディアとしてのプロセス (アーカイブ及びラボ)、メディアとしてのテクノロジー (アナログ、デジタル、機械、電子)、そしてメディアとしての感覚に焦点を置く。アーティスト・レジデンシー、サウンド実践コミュニティ ('Manila Art Archive' 2016年-)、サウンドとリスニングの文化 ('Sonic Manila Research' 2014年-) など、アート実践における生態学を研究している。

<http://www.dayangyraola.com> <https://soundcloud.com/quantumtala>

photo credit Toni Muñoz



Dayang Yraola

photo credit Toni Muñoz



Datu Arellano

ダトゥ・アレジャーノ: 美術家、音楽家、デザイナー、フロントエンドの Web 開発者 (現在は引退)、教育者、そして影絵人形劇を専門とする 'Anino Shadowplay Collective' の現メンバー。ドローイング、ペインティング、彫刻といった伝統的な手法に加えて、サウンドデザイン、音楽、ビデオによる実験的な側面や、グラフィック・デザインの商業的な側面といった、視覚芸術と舞台芸術における複数のコンテクストを架橋する、実践的なアート活動を行っている。マニラ在住。

<https://www.datuarellano.com> <https://vimeo.com/datuarellano> <https://soundcloud.com/datu>



CONTACT: Kyoto University Research Administration Office  
[kamiya.tosirou.3m@kyoto-u.ac.jp](mailto:kamiya.tosirou.3m@kyoto-u.ac.jp)

ACCESS: <https://kyoto.cseas.kyoto-u.ac.jp/access/>

※ 京都大学稲盛財団記念館は荒神橋東詰めです



cseas\_access